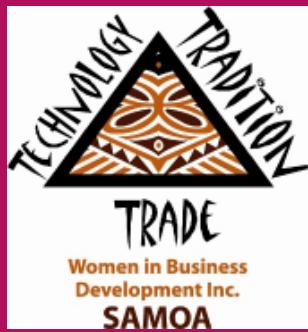




**2010—2011**  
**RIPOTI FAALETAUSAGA**  
**FAALAPOTOPOTAGA TAMAITAI**  
**FAIPISINISI TAUATIA'E**



[www.womeninbusiness.ws](http://www.womeninbusiness.ws)

# **SAUNOAGA A LE PERESETENE**



O le masaniga a le Fa'alapotopotoga a Tama'itai Pisinisi Tauatia'e i tausaga ua mavae, e sa'ililili pea nisi avanoa ma iai pea ni alagatupe maua i nuu i tua. O le taimi nei ua tuu ai le fa'amuamua i atina'e e lelei ma maualuga tau ae maualalo aofa'iiga, e iai vaega e lelei ma manuia e iai foi vaega e le'i lelei ma tuputupu pea le iloa maua atili le potomasani ma le tomai i ia itu'aiga atina'e.

O le ki i nei atina'e ua mafai ona maua. A iloga loa sea ituaiga oloa ma iloa maketi ia toto ma faataitai gaosi ia anoanoa'i ma lava na oloa, ia 'ausia mana'oga o maketi, e fa'aosofia ai le fiafia o sui auai i nu'u e galulue fa'atasi ma maketi ia gafatiataulima alagatupe maua mo latou mana'oga.

Ua 1,300 nei aiga Samoa mai nu'u e 187, ua galulue fa'atasi ma le fa'alapotopotoga ma tu'uina atu iai lenei auaunaga.

O nei oloa ua tatalaina ina ia maua nisi oloa fou e pei o fa'i fa'amamago, ma suau'u fetau, ma taumafai pea le aufaigaluega ma sui auai e faaaauau oloa sa amata mai ai e pei o 'lesamo, suau'upopo, galuega taulima ma isi.

E avea ai a'u ma sui o le Komiti Faafoe e momoli le faafetai tele ia tatou Pa'aga, o Polokalame NZAid, ma OXFAM Niusila, ua loa ona fesoasoani mai I le fa'aaauauina o nei auaunaga. E le faagaloina foi le galulue punoua'i ma le le fa'alogologo tiga o le aufaigaluega I lalo o le ta'ita'iiga a le Tama'itai Pulesili, ia ausia le Tofamamao ma le Faatofalaiga a le fa'alapotopotoga ia tu'uina atu fesoasoani ma nisi avanoa fou e tatou tagataanu'u Samoa e faaleleia ma siitia tulaga o latou aiga.

Soifua, Ruta Fiti Sinclair

## **2011 – 2015 FUAFUAGA AUTU**

O tausaga faaletupe 2011 – 2015, o loo ua taula'i fuafuaga autu o atina'e i totonu o le lima tausaga, ina ia faataatia ni alafua e tuuina atu ai le auaunaga ma atina'e ai le faalapotopotoga. O ia fuafuaga autu mo atinae sa i lalo o le faamalumaluga ma le ta'ita'iiga a le Komiti Faafoe, Pulega, aufaigaluega ma pa'aga ae maise lava le sao taua o tatou sui mamalu mai nuu ma alalafaga i Upolu, Savaii ma Manono, sa oo atu Konesale ma le aufaigaluega e faatalanoa nisi sui o le faalapotopotoga

### **TOFAMAMAO:**

Ina ia mafai e aiga e vaivai tele le tamaoaiga so latou sao e atina'e ai latou lava, atina'e ai nuu ma le atunu, ia faia galuega e maua ai tipe, maua ai galuega ma auai i polokalame e atia'e ai le tamaoaiga o nuu.

### **FAATOFALAIGA :**

la faufautua, faamalos'au ma tuuina atu a'o'oga talafeagai i aiga ia malamalama ma maua tomai moomia ia faatuatuaina maua le faautautaga poto, ma ia taofiofi avanoa lelei e maua ai alagatupe, ae maise maketi.

### **SINI AUTU:**

- ⇒ la tuuina atu tomai e atina'e ma lagolago polokalame uma e maua ai se alagatupe.
- ⇒ la iloa ma maua pea ni maketi aua oloa o gaosi e aiga e vaivai le tamaoaiga.
- ⇒ la gafatiataulima le FTFT (WIBDI) I tulaga tau seleni, ma ala'oa aua le tu'uina atu o lana fa'atofalaiga.
- ⇒ la galulue faapaaga ma isi fa'alapotopotoga i le faapasefika ma fa'avaomalo ia atina'e se auivi o Fefatauaiga Talafeagai ma Fa'atoaga Fa'anatura ma agava'a ai le tu'ufa'atasiga o maketi ae maise lava taimi o fa'alavelave fa'anatura.
- ⇒ la taulamua i le fa'alauiloaina ma fa'asauniunga o tapenaga ma le saogalemu o taumafa i taimi o fa'alavelave fa'anatura i sui o FTFT (WIBDI).

ina ia mautinoa ua atoa ma mautu vaega i lea fuafuaga autu.

Sa faatautaia se mafutaga ma paaga a le WIBDI I le aso 8 Novema 2010, e soalaupule le fa'ata'atiaga faaolioli ma aoao mai ni fautuaga a o le'i tuufaatasia lea fuafuaga autu ma tamau ai i le taimi mulimuli. Sa toe lloilo I lenei fuafuaga autu le Tofamamao, Fa'atofalaiga, Sini, Talitonuga ma Faataua, ma tuuina loa iai suiga nei:

- ⇒ la 'auai I le soalaupuleina o Fuafuaga Autu o le Atunu'u e ala atu i Matagaluega o tatou Fai-pa'aga. (MAF, MCIL, MNRE, DBS, MOF and MWCSID.)

### **TALITONUGA & FAA-TAUUA:**

- ⇒ O le anavatau o atina'e i Samoa ia fa'atāuina aganu'u mamalu a Samoa i ana tu ma agaifanua.
- ⇒ O atina'e e gafatiataulima o suiga e faifai malie e mo'omia le onosa'i mo se taimi umi lava.
- ⇒ O e vaivai le tamaoaiga i Samoa e tatau ona atia'e auala e maua ai alagatupe mo latou e aunoa ma le fa'alagolago i isi.
- ⇒ E mo'omia le galulue ma feso'o-tai fa'atasi nu'u, le malo ma isi fa'alapotopotoga i Samoa i Atina'e o Samoa, ae maise le Pasefika ma isi Faigamalo.

# FA'AUĀGA MA FA'APA'AGA

E tele a tatou uo ma pa'aga sa tatou galulue fa'atasi i lenei tausaga faaletupe 2010 i le 2011. Ae maise lava tatou uo masani o NZAID ma OXFAM Niusila ua loaloa na tuuina mai le latou lagolago tautupe e faatino ai tatou polokalame autu, totogi le aufaigaluega fa'aauau pea le auauaunaga talafeagai ma faufautua sui mamalu i nu'u. Sa auina mai e Tindal Foundation ni alii popoto faapitoa se toalua e su'esu'e fa'i misiluki ma faata'ita'i ona maketi i fafo.

O le tatou ulua'i Faauo o, Canada Fund sa toe fesoasoani mai e faatupeina a tatou poloketi i le Pasefika.

Sa faatupe e le Amapasa Amerika i Samoa masini ma kesi e faatino ai galuega ma faamaumauga a le ofisa, 2 kesi fou, 2 komipiuta ma le meapueata. Sa toe faatupe faatasi e Amapasa Amerika I Fiti ma Samoa polokalame o

Challenge II, ma Challege III, ma faapaaga faatasi ai ma le ofisa o Pisiko.

O le faaauauina o fesoasoani o le Tsunami sa tuuina mai e le 'Rotary Club' fatula'au toto, sa tufatufaina i aiga sa pagatia i le Tsunami.

O se vaegatupe sa tuuina mai e 'Tautai Art Pacific Trust' sa totogi ai tau o femalagaa'iga sa faaoo atu i e sa pagatia ma aafia i mafatiaga faalemafaufau ona o le tsunami sa faatautai lea vaega e tama'ita'l ua iai le tomai ma le poto faapitoa I lea galuega o Liese Groot Alberts, ma Sue Masden atoa ma sui o le aufaigaluega a FTFT (WIBDI).

O le lagolago AusAID e ala i volunteers i le polokalame (VIDA) ma Amapasa (AYADP) atoa ma le (PHAMA) o le vaega lea e amata faatino ai su'esu'ega e faatama'ia ma tape 'utufitifa'i i fa'imata faanatura e maketi i fafo i le 2012

## O ATINAE FOU

### Falegaosi-looa I Nuu

O Februarī 2011, sa tuuina mai e le Faalapotopotoga o Eleele o Samoa (SLC) ia FTFT (WIBDI) se fanua lisi tusa ma le 2eka i Nuu. Sa fausia loa le fale e tatau ai le suauu fetau ma faamamago ai fa'i. Ua faia ai ma le green house e faamili ai laau 'aina ma le faatoaga e fai ai faata'ita'iga mo sui o le faalapotopotoga. Sa tatalaina aloa'ia lea fale e le afioga I le Palemia, susuga Tuilaepa Sailele Malielegaoi, le Peresetene, susuga a Ruta Sinclair, ma Lucas Rosenburg o le sui o le faalapotopotoga tumaoti mai Siamani o Benefiz sa latou foa'i mai masini e tatau ai suauu fetau. Sa faalauiola isi oloa a le faalapotopotoga, ma faata'ita'i masini fou e tatau suauu fetau le masini faamamago fa'i e alu i le la (solar drier), ma le faamago e alu I le eletise. E toalima Minisita sa auai, e faaliai ai e lagolago tele e le malo polokalame a le FTFT (WIBDI).



### Pulega o Faamaumauga

O le faatuputupulaia o sui auai ua faapena ai foi le tele o galuega ma fia faatoateleina le au faigaluega I le faatinoga o galuega fai. Ua faatupuina ai foi ma le faafaigata na ausia le aoaoina ma faamaumauina o fuainumera talafeagai ma sui auai ma latou galuega fai I le ogatotonu o le 2010. Sa taumafai FTFT (WIBDI) e auilili ma tuufaatasia faamaumauga a sui auai ma latou galuega faatinoina I poloketi eseese, ma o le toatele o nisi sui sa iai I faamaumauga ua faataatia ese. Ae tuliloaina pea na o sui o loo galulue malosi ma le faamaoni e faamauina ia talafeauga ma latou oloa gaosi ma mafai ona faatau atu.

### Suauu Fetau

I le amataga o le 2011, sa fesootai mai Benefiz ole Faalapotopotoga Tumaoti Siamani, sa latou iloa FTFT (WIBDI) i luga o le 'upega o tafailagi e le Amapasa Amerika mo Samoa. Sa ofoina mai loa se latou fesoasoani i le suauupopo, peitai sa augani iai o lea ua tulaga lelei le suauupopo, ae pe mafai ona fesoasoani mai i se isi masini e tatau ai le fetau. O le Fetau e iloa foi i le Tamanu, ma e soona ola I eleele tumatafaga. E lei

leva tele ona iloa e maketi i Europa ma Amerika lenei suau'u aoga ae maise le faaogaina i gaosiga o vai teutino, ma aoga i togafitiga o gasegase o pa'u o le tino. Sa ioeina e Benefiz o le a latou aumaia lena masini sa malaga faapitoa mai i le masina o Aperila e faatuina lea masini ma latou faia aoaoga I lea ituaiga masini. Ua mafai nei na tatau le suauu fetau ma ua saili foi maketi mo lea oloa.

### Maketi I Fafo Misiluki

O le lagolago a Tindal Foundation ma All Goods Organics sa mafai ai faata'ita'iga o le misiluki mata i maketi i fafo, peitai sa motusia ma faamuta na faata'ita'iga ona ua le maua se togafiti maumaututu tineia ai le utufiti fa'i, a ua mafai na toe faaauauina suesuega faatekinolosi i le tausaga faaletupe le-nei. O loo faaauau pea taumafaiga i fa'i faamago, ma saili pea auala ia faatumauina le lelei ma gafatiataulima vaega momia mo manaoga o le maketi mai lea taimi i lea taimi. Ua fesoasoani pea All Goods Organics i nei sa'il'iliga ma faamoemoe faatoa faatino fefaatauaiga faapisinisi i le tausaga fou faaletupe.

# VAEGA ILOGA NA TUTUPU

## Aso Faailoga o le Teuila 2010

Sa maua le avanoa o FTFT (WIBDI) avea ai ma sui o le komiti o le Tapenaga o le Teuila I lea tausaga, sa filifilia FTFT (WIBDI) e faasoa ma faatulaga maketi i le vaiaso atoa o le Faailogaina o le Teuila. E 27 e sa auai, mai lena fuainumera e 13 sui o le FTFT (WIBDI), ma leisi toa 10 e aofia ai faaaliga oloa ma faamatalaga faalauiloa, ma le 'au se'epapa sa faatino lalaga iesamoia ma isi galuega lalaga. Sa faaiuina ma le manuia le faamoemoe, o faamatalaga mai le ofisa turisi ma tagata lautele sa fafia ma faamalieina latou i lea aso faailogaina.

## Galulue Faamasani Tamaiti Aoga

E atulua na talia e le FTFT (WIBDI) teine ma tama aoga i le lunivesete o Samoa e galulue faamasani mo vaiaso e lima i feutaga'iga sa faia ma Dr Maria Kerslake, o teine ma tama aoga sa galulue ma a'otau polokalame o faatino e WIBDI e le gata o se latou sao aoga lena mo WIBDI, a o se avanoa taua tele ua maua, latou te faamasani ai i galuega.

## Samoa Challenge II & III

O nei polokalame sa mulimulitai ina ua faamanuiaina polokalame sa faalia I le televisi, lea sa tatou galulue faatasi ai ma le Ofisa Pisikoa Samoa atoa ai ma le Koluse Mumu. E 17 nuu sa galulue ai Pisikoa ma auai I le Challenge II, ma sa tauva ai nuu e taumafai e tausisia ia faia faamalositino e faapau le mamafa atoa ma taumafa tatau mai o tatou laufanua, e maua ai le soifua lelei. I le Samoa Challenge III, sa latou sainia tautoga pe a auai, ma malilie i vaega nei, ia faatino faamalositino, ia faitiitia taumafa me'a'i ga'oa, ma taumafa suamalie, ae tinou e 'ai taumafa tatau e maua I tatou laufanua. Sa latou faia latou taulimaina lanu piniki e faamana i latou tautoga, sa fai vaega ma tofia ta'ita'i o vaega sa aoao taitai e taulima pepa e fai ai faamaumauga o lana lava vaega. E faatasi I le vaiaso ona feiloai le vaega latou e faamalositino ma talatalanoa I auala ua pa'u ai pauna, faatino fuaga pauna ma faamaumau.

## Tusi Kuka "Me'a Kai" Amata Faa-tau I Samoa, Tofoga taumafa manogi Faapasefika



O se alii kuka tautaua o Robert Oliver i le faalauiloaina o lana tusi kuka o le Me'a Kai, o mea tausami ma tofo eseese a le pasefika

O le masina o Aokuso sa faalauiloa ai i nei se Alii Kuka o Robert Oliver lana Tusikuka o le 'Me'a Kai'. O "Tofo taumafa manogi faapasefika" sa manu-malo ma tulaga sili lea Tusikuka i le lalolagi. Sa sologa manuia lena aso sa galulue faatasi ma faafululuga o le ofisa Turisi i le latou maota Samoa. O le afioga i le Palemia, le tofa Tuilaepa Sailele Malielegaoi ma le susuga ia Robert Oliver sa saunoa I lea aso taua.

## Tauvaga Faafiafiaga Faasoifu-amaloloina

O Novema 2010 sa faatino ai e Pisikoa lea faamoemoe, mo tama ma teine aoga i le ola soifua manuia. Sa feagai le aufaifaatoaga faanatura I le tausiga o lea aso, I le kukaina ma tuu-na mai taumafa tatau e maua i tatou laufanua i le 500 tama ma teine aoga sa faatasi ai.

## Amanai'a le 'Aufaipopo I Asia ma le Pasefika: (Asian Pacific Co-conut Community APCC)

O APCC o se faalapotopotoga ma sui o malo e 16, Maikolenisia, Fitii, Initia, Initonesia, Kiripati, Meleisia, Atu Maresala, Papua Niukini, Filipaina, Samoa, Soloona, Sri Lanka, Tailani, Tonga, Vanuatu ma Vietnamese ma Tiamalika, o se sui faata'ita'l o le APCC. O le sini a

le APCC ia unaia malosi ma sologa lelei gaosiga o le popo mo pisinisi aua se manuia o le miliona o faifaatoaga popo laiti ma latou uma o aafia I le gaosiga e ao ma faamago, ae maise o le maketiina o ia ituaiga oloa. Ia lanuari 2010, sa valaaulia aloaia ai FTFT (WIBDI) I le tulaga o se sui auai mo le tolu tausaga e mafai ona iloilo e toe faafou. I taimi ua te'a sa mafai ona auai WIBDI e suia le Malo Samoa peitai I le taimi nei ua auai WIBDI o le sui tutoatas i fonotaga i itu talafeagai ma aiaiga a le APCC.

## Aso Faapitoa Ofisa o Faatoaga mo tagata uma

Sa faatino lea faamoemoe ia Me 2011, I le vaega o suesuega o laau toto a le Matagaluega o Faatoaga, faapea le vaega o faatino ai faata'ita'i laau'aina a Saina I Nuu lava. Sa valaaolina WIBDI e faatino ai ma tatou galuega fai i le fale gaosi I Nuu ma tuu ai I le polokalame mo mai-moaga o le aso. Sa faali oloa ma faatu, tatau le suauu fetau ma silasila I le masini e faamamago ai fa'i.

# POLOKALAME

## Faatoaga Pasia Faanatura

Ua 353 faatoaga ua mae'a pasia faanatura i lalo o le polokalame a WIBDI I lea tausaga, ona maua ai lea o le tuufatasiga o eka e 9664. Sa faatautaia le asiasiga i le masina o Me, peitai, faatoa maua le atoaga i le faa'uga o le tausaga faletupe. O loo faaopoopoina pea oloa ua agavaa i maketi i fafo ma siitia ai ma fuainumera pei na faiiloa i le karafa lalo. A o tuufatasia lenei ripoti e iai isi oloa o faatau i tatou lava tagatanuu, o fualau'aina ma fualau taumafa mata e ala ile polokalame o 'Ato fualau faanatura' ma 'Maketi o Faatoaga Faanatura' o le i'uga e \$27,280 tala tupe maua I le 17 o aiga sa faatinoa lenei polokalame. O 'Maketi o Faatoaga Faanatura' sa masani ona faia i lalo o pulu I le eleele fou na faamuta ia Me, ma aga'i ane loa le aufaifaatoaga i maketi Fugalei ma Vaitele, sa faaletonu latou tupemaua i le 'afa tau-saga ona o le tau o mugala. Sa amata tatau fetau ma maua

Oloa	Kilo	Tupemaua a faifaatoaga (SAT)
VCO	15,502	93,012
Fa'imata	3761	8233
Fa'imago	52	Ua tuufatasia I luga
Kofe	58	133
Vanilla	7	381

suauu i faataitaiga. /silasila i le kalafa i lalo/

## Meataulima

O fefa'atauaiga o meataulima na maua ai se vaega tupe e \$27,440, aepeitai sa vaai'a se pau ile afa lona lua o le tau-saga, mai ripoti ma faamaumauga a le ofisa, o le pau o lea fuainumera ona ua faaleleia faamaumauga a le ofisa, ua vavae ese ai tupe maua o fa'atauga o meataulima na fesoasoani ai le WIBDI mai faatauga a sui auai la-va latou

## 'lesamo'

Tusa ma le \$15,624, tala le sao o lenei polokalame i le tamaoaiga. E toavalu e sa auai i polokalame lalaga e toaono i le uluai ono masina ma leisitoaono i leisi ono masina mulimuli. E toavalu latou sa faamanuiaina I togi faapitoa i taimi o faalelegapepe 2010.

Maketi iinei	Tupemaua a faifaatoaga (SAT)
Ato fualau faanatura	27,280
Galuega Taulima	27,440
"lesamo	15,624
Tuufatasiga	70,344

## TULAGA O POLOKALAME I LE PASEFIKA

1. Ua mae'a fausia fale ma gaosi suaupopo i le motu o 'Eua i Tonga, ma faatau i le latou lava motu, ua tapena nisi falesuau e faatuina i isi motu o Toga, o Cuku i Fiti, ma Fefen i Chuuk le motu i Maikolenisia.
2. O le faalapotopotoga a autalavou i Toga e igoa o Tonga National Youth Congress ua maea faataatia alafua i le Internal Control System, aua le pasiaina o Faatoaga Faanatura, ua mae'a faia le ulua'i asiasiga i Toga e NASSA Ausetalia.
3. O le Organic farmers Association a Kiripati, ua mae'a tapena latou ta'iala i le ICS, e faatino asiasiga ma faasauni ai faatoaga e Pasia Faanatura. O loo galulue faatasi latou ma la latou Ofisa o Faatoaga e faatino asiasiga faalotoifale.
4. I le avea o WIBDI e faia auaunaga faakonesale ma isi aoaoga, na fai lena ma faatupu manatu a o se au-

upega na uunaiina ai le au fai faatoaga Vanuatu ia fai se latou komiti mo Faifaatoaga Faanatura I Vanuatu, na faavae ai loa le komiti ma faaigoa o **'Vanuatu POET-Com Committee'**.

5. Sa amata galulue faatasi WIBDI ma OXFAM Niusila, e lagolago le National Youth Congress ma Farm Support Association o Vanuatu i le tuufatasing o talosaga i fesoasoani tau tupe a OXFAM i polokalame i ni avanoa e maua ai se tupe.
6. Avea pea WIBDI ma failautusi i le Komiti Faafoe ole **Fair Trade Association a Ausetalia ma Niusila (FTAANZ)** ma auai ia siitia mataupu tau faafetauaiga i le Pasefika.
7. Sa tofia le Pule Lagolago e fai ma sui o le Komiti Faafoe o le Fair Trade Association of Aust & NZ (FTAANZ) toe siitia ma filifilia e fai ma sui e soalaupule fefaatauaiga talafeagai i le faapasefika.

## TA'IALA I LE LUMANA'I

Fa'aauau sai'ililiga i avanoa lelei i oloa faanatura e le gata o Samoa nei a o maketi foi i fafo. O le lu'itau pito ogaga o feagai pea e tau tulei faifaatoaga e faateleina oloa. E ono faamuta galuega faata'ita'i WIBDI, pe-

afai ae a'ea lea lu'itau. Mai na mau tausaga ua atulua ona fatufatua'i auaunaga faafautuaga ia popoto ma atamamai sui mamalu a WIBDI, na amata lagolago mai le tatou Malo, o tatou paaga i itu tau fefaatauaiga ina mafai na tali manaoga o le lalolagi i ia

oloa, e toe vaai Samoa ua maketi i fafo fua o faaleeleaga. Sa maitauina ma le totoa e WIBDI le 2010 ma le 2011, na faamautuina ai Fesoasoani Tautupe ma tatou Paaga, le Malo Samoa, ma Faauo i Fefaatauaiga.